加華實業燕梳公司
CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.
5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

高嫣女士 ADELINA KO 住家: 261-2832

▲本那比九年新西班牙式，合法孖屋，土庫完成，每邊樓上三房一千四百八十呎，樓下三房千三呎，地66X130每月收租二千餘元，開價廿七萬五千

▲GRANVILLE央西百老滙街旺區，樓上十三組栢文，樓下商業舖位，

▲全新靚屋，土庫完成，樓上三睡房，樓下兩睡房，連廚房，地卅五乘一百〇八尺，開價十五萬餘•

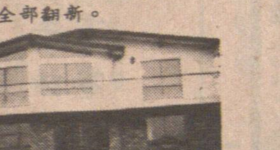
▲西班牙式兩層高，十年新靚大屋，樓上四睡房，地大六十六乘一百廿尺，只售十四萬餘•

專營

房屋，商業樓，栢文及各項保險燕梳，保費特平，代理政府ICBC汽車保險，買賣汽車轉名換牌照等各項手續，服務週到•本公司代理一切租務事宜。

李蘭芳 GRACE LI 住家: 321-5394

乃夾61街，37年新，全部翻新。



豪華全新，地大面積千七呎

▲乃街夾61.街，37.年新，全部翻新，地大四睡房，兩廁。

栢文及商業樓宇

▲西區廿組栢文位於高尚住宅區。

唐大維 WAYNE TONG 住家: 872-7076

立業良機，快餐業與家庭娛樂業組合經營，美國及溫哥華證實很成功之生財，生意資金約廿萬，而大部份資本是在地產上作穩健投資，安全可靠，獲利深厚，良機難逢，詳情速電唐大維，電話：872•7076或公司

談圓圓 MABLE TAM 住家: 733-3982

▲MISSIONS埠60.座位西餐館有酒牌，獨市生意，九點八畝地連四睡房住宅，價卅萬

▲新屋 2759 EUCLID ST. VAN. 週末下午一至四時開放，正層約千四呎，豪華建設，三睡房，大飯廳，主人套房，土庫完成千三呎，雙車房有景，近學校•電 BOB PHILLIPS 255-3280 英語或公司

伍德健 DUNCAN ENG 住家: 254-3457

▲北本那比區，首次置業佳選，價八萬餘，33.X122地，三睡房，土庫，按七萬三千八只供13.屋•

▲RENFREW區好景靚屋，33.X120地，三睡房，新廚房土庫完成，有低息按揭•

▲列治文市中心新娘服裝店，專設計製造及出租新娘禮服，價五萬九千

▲北本那比區豪華13.年屋，土庫完成，遊戲室及家庭室設備，大地66X122呎•

江先生 RICHARD KONG 住家: 324-4583

五時後電：324•0984

柏文

▲WESTEND大廈65組，開價二百九十餘萬

▲MARPOLE區柏文林立，44組，地段200x108呎，取價一百五十餘萬。

▲KITSILANO近BEACH地段125x120呎，28組柏文取價百四十餘萬。

購物中心

▲市內旺街，中型購物中心，有甲等租客，理想按揭，價錢約百餘萬。

生意 鞋舖

▲零售及修理鞋舖出售MAIN夾東27.街，經營卅年多，生財器具值萬餘元，只取價二萬餘元

▲咖啡室，MAIN街，近輕工業區日收近三百元，可取到長批，租平，價四萬。

新屋

七睡房紅瓦磚屋頂 2069 E 38th AVE.

$170'S E43/FLEMING.

七睡房紅瓦磚屋頂 639 E 19th

276 E 48th 六睡房

永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD.

梁紹禧 ROY LEUNG

公司：879-5175
住家：324-4752
傳呼機：687-1985 #0068

加拿大暨卑詩省實業學會會士•
通粵，國，客語•

▲NANAIMO及六十一街角商業舖地大，六舖位，四十多萬•

▲PORT MOODY建築五千尺宜作酒樓或超級市場，廿九萬，亦可出租•

▲西區街角商業舖二千五百尺宜自用，卅七萬五•

▲西區栢文廿三組，一百萬元。

▲西區栢文九組四十一萬五•

▲東區栢文七組二年新卅九萬•

▲市中心BINO西餐館兩間，生意七十萬，取價卅、四十餘萬•

▲LITTLE BILLY大餐廳•一六五位生意約五十萬，取價廿餘萬。

▲TROJAN HORSE大餐廳一〇六位生意約卅萬，叫價十三萬五•

▲ROBSON街西餐館六十位，急賣六萬九•

▲京士威唐番餐四十位，四萬五千

▲DENMAN炸魚舖四十位，五萬九

▲DENMAN街一流裝修四十位，可作中西餐，五萬九•

▲雲埠中型果舖日做千元，取七萬多•

▲雲埠RED AND WHITE市場連業，四十二萬•

▲TURNER ST. 3620二年新屋，五房，十三萬餘，急賣•

▲雲埠新屋多間，全部完成，十五萬餘•

▲急讓：雲埠緬街街角菓舖廉價出讓，連貨一萬餘

程太 DOGWOOD RLTY 胡鶴洲

FENG CHEN 324-3941

876-8841

KEN WU 住家：420-1851 420-4962

◎西餐館四拾位，日營叁百，設備全新，夫婦拍檔經營，好過打工，四萬餘•

◎包華街西餐館，五萬餘，租平批好，莫失機會•

◎華麗唐餐館四十位，有酒牌，特平三萬九，不可錯過•

◎咖啡室廿四座位，適合夫婦經營，價二萬餘•

◎載士街商業樓，樓下兩舖，樓上住家，十八萬•

生意

◎著名中餐館，營業旺，全酒牌售七萬餘元•

◎豪華西餐館近BC•PLACE市中心有九十餘座位，停車位，售十萬餘•

◎礦業，醫業公司，願徵合股人有機會辦移民•

房屋

◎五房兩廳，兩月新，近域多利夾卅街•

◎五房兩廳十年新售12萬餘•地九十三乘一百廿二尺，可建新屋•

李標 BLOCK BROS.

公司電話：438-1311 住家電話：520-1815

BILL LEE ◎代理買賣房產，物業，生意•免費估價◎

房屋出賣

▲雲東區威廉街近域多利街，樓上三房兩廳，樓下全部完成，雙車房，保養一流，七年新，急賣，取價十三萬三千元，請快。

▲列治文高貴住宅區，六年新，華大屋氣派，萬千環境，幽靜，樓上三房兩廳，樓下兩房及特大娛樂廳，雙車房，街角大地段，屋主急賣，保證抵買，請還價。

▲本拿比區孖屋，每邊樓上三房兩廳，另土庫完成，每邊七十五乘一百四十地，廿九萬五千•

▲本拿比近中央公園，樓上樓下都有一廳兩房，全部租出，六十六乘一百四十地，最適合分地起兩間新屋，開價十五萬九千，請還價

生意•實業出賣

▲二埠果仔舖，前舖後居，每日生意三百元，生意連實業，只取價十四萬五千元，抵買到極。

▲賺錢果舖，日做九百元，生意日日上升，設備新式完善，樓上全新三睡房住宅，取價八萬四千元•

▲雲東商業樓，樓下兩舖位，樓上兩栢文，後面一間屋，十九萬五千元

▲SURREY近二埠橋商業樓，樓下果舖，樓上栢文，兩年新，旺地區，開價四十五萬元•

賣屋請注意

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最高價將屋賣出，服務週到，保證滿意，歡迎隨時來電指教•

多活實業公司

傅孫哲 住：669-6152 中文傳呼機 667-0809

投資移民 實業出售 請查詢

陳栢良 住：274-0385 中文傳呼機 667-0868

房屋

▲特別推薦西區靚屋，位四十二街近屋街，六十呎地，五房二廳，土庫完成，有如新屋，急售廿五萬餘，勿失良機•

▲東區卅四年三房屋七萬五，可講價•

生意

▲東區五房屋，標準地，近域多利夾卅九，可分叁戶出租，入息近千元，可講價•

▲西區新城市屋，風景優美，叁房兩廳，價平•

▲三間洗衣舖和自助洗衣舖出售，地段好，價錢平•

▲市中心機製意大利薄餅店，年淨利叁萬，急售•

▲緬街大餐館連實業，可申請投資移民•

▲市中心唐西餐館平賣，日內七百，有全酒牌•

▲緬街菓舖連實業，前舖後居

商業樓栢文

▲東區栢文，十六單位，地段好，開價五十九萬•

▲東百老滙與列治文商業樓，收入非常高，請查詢•

▲列治文小型售物市場出售，位市中心•

▲西區栢文卅單位一百卅萬開價•

謝大鈞 GARY TSE REATY LTD.

F.R.I; R.I. [B.C.]
GARY TSE

#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住家：278-2994 270-1971
公司：683-4618

新屋（可用舊屋交換）

1. ▲2784E六街標準辣，地平千四百餘尺。土庫齊備
2. ▲2760 PERKER近RENFREW價錢特平•十五萬九
3. ▲乃街及緬街屋地三幅，顧客可自選心愛圖則，土庫完成，十五萬餘或用舊屋交換•

▲乃街近五十三街，三年新屋，保養如新，雙層玻璃，土庫完成可出租，開價十四萬七，可接充七萬餘銀期•

▲3314 VENABLES近RENFREW三睡房土庫新完成廳房廚浴廁，33X110，只賣九萬五•

▲四二四五 PENDER ST. 濶大兩個睡房，土庫兩睡房廳廚廁保養一流新屋面及暖氣，九萬七•

▲二〇四六 FRANKLIN街兩睡房柏文地舖辣七萬五•

商業樓

▲西區 3580 W 17th 二睡房33X113.4好風景，十一萬九千•

▲LOUGHEED MALL石屎大樓栢文一組價五萬七千首期五•元，接充銀期•

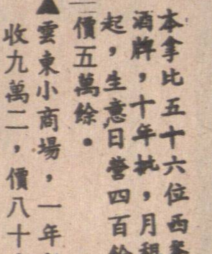
▲華埠商業舖一座樓上寫字樓，年收四萬，開價四十萬，欲置業華埠，請快的•

▲LADNER埠心五舖位，樓上寫字間，單連全部租出$295,000,00

▲北方小食館近唐人街批長，開價七萬八千•

NORTHRIDGE REALTY LTD 恒生實業燕梳公司

LAWRENCE LAU 劉仁智 住宅：325-4619
MICHAEL LIU 廖國猷 Res: 253-1729
THOMAS C. WONG 王震漢 住宅：298-2961



公司電話：321-2912

▲本拿比五十六位西餐館有啤酒牌，十年批，月租六百元起，生意日營四百餘元，降價五萬餘•

▲雲東小商場，一年新，年淨收九萬二，價八十九萬，只需廿萬首期•

▲本拿比京士威老字號果舖，生意日營約六百，另兼收購啤酒樽，鋪主人手短缺，平讓二萬九千五•

前舖後居濕仔

▲二埠，鋪後一廳房，廚廁俱備，生意日營二百五，價一萬五•

▲近菲沙街唐餐館一百座位，有大停車場，業主急讓，可加做點心茶市•

▲東區近緬街，兩層屋，地25.X141尺，六萬餘抵買•

▲印刷廠讓，叫價十五萬•

▲域多利夾43.街魚舖，好利錢設備齊全，急讓，租廉，開價五萬餘元•

▲菲沙夾47.街西餐館，60.餘座位，價五萬元•

▲砵路街八百號左右西餐館，開價四萬五千元•

▲列治文區豪華大屋五睡房，地66.X120價十四萬九千，

▲埠邊餐館連實業，生意穩定，業主遠行急讓開價十餘萬，夠平•

陳健鏞 KINSON CHAN

公司：685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD
RM.NO.11A-501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家：263-1668

◎卑詩省威士拿鎮（Whistler），離埠僅個半鐘頭，有名酒店生意連實業急讓，設有廿一個套睡房，中國式獨市餐房，酒吧及夜總會等。其優點位於該鎮之唯一的湖邊酒店，山明水秀，環境優美，週年遊客川流不息，有意者可作移民投資，因東主生意繁忙無暇料理，急欲離埠，願割愛出售或售生意亦可

◎華埠，適中地點，小型唐餐館生意，設備完善，做六日時間十一至七，常年生意超過卅六萬元，有批租廉，取十七萬餘

◎中型士多生意，做六日時間十至七，做獨市無競爭，常年生意超過一百二十萬元，東主經營多年，售五十萬元詳情面議

◎中型士多連實業兼舖位多間收租，該店每週六天營業時間九至六，年做超過一百廿萬，詳情面議

◎中小型士多多間，日常生意由六百起至千六百元，有批租廉

◎北溫（Lonsdale）地王，三年新，購物商場，實用面積約萬五呎，好批約無什費，售三百多萬

◎新型購物商場多座位適中地點，售價由六十萬起至五百萬元

◎近郊著名雜碎唐餐館連實業雜座百餘每週六天營業做獨市無競爭年年做七十萬售七十萬餘

◎（Downtown）旺街，唐餐館生意，六天營業時間十一至八，九千八座位，日常生意約五百元，有長批租廉，僅售五萬五千元

◎緬夾七街潔白一睡房栢文一組

◎東西區各類型房屋均有代售•

大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG

GRAND FORTUNE REALTY LTD
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
◀經營一切房地產賣買生意▶ 公司：687-7979 住宅：325-0527

▲叁年新屋雙層玻璃窗，樓上叁睡房二廳，主人房有廁所，樓下二睡壹廳，共叁套水廁，近域多利夾41.街，交通學校商場樣樣方便，開價拾四萬八千•

▲唐人埠商業樓，但政府計劃大發展之商業區，地實廿五乘壹百廿二尺，可做各種零售或批發生意，可交吉，鋪定價拾六萬九千元•

▲合法孖屋，近COMMERCIAL DR.和百老滙街，每月可收租七百元，地大屋，是投資好良機，定價八萬九千•

▲唐人埠雙連屋，約六年新，上層有叁睡房二廳，土庫全部裝修，適合大家庭，開價八萬九千元•

▲全新孖屋，位本拿比南邊SIMPSON SEARS百貨公司，每邊有叁睡房二廳，二套水廁，高奧土庫，自己住壹邊，出租另壹邊，以帮助銀行付款，減價出售拾九萬九千元•

▲好入息孖屋，位菲里沙街及京士威上層叁睡房二廳，下層有二睡房壹廳，每月收租共八百九拾元，鋁質玻璃窗，熱水暖氣設備，近學校，交通便，開價八萬九千元•

▲靚屋位乃街夾廿八街，上層二睡房二廳，下層有壹睡房壹廳，地寬五拾壹乘壹百廿尺（現租出每月約七百元）最適合重建大新屋，價拾二萬九千•

▲中型士多生意出售，每年營業額約六拾萬元，多銷售蔬菜生菓，全新設備，位旺盛市區，人山人海，前途極好，開價拾叁萬九千元•

◎本公司免費代客估價壹切物業◎